

91556R



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

Level 3 Japanese 2023

**91556 Demonstrate understanding of a variety
of extended written and/or visual Japanese texts**

Credits: Five

RESOURCE BOOKLET

Refer to this booklet to answer the questions for Japanese 91556.

Check that this booklet has pages 2–7 in the correct order and that none of these pages is blank.

YOU MAY KEEP THIS BOOKLET AT THE END OF THE EXAMINATION.

TEXT A: うんてんめんきよをとる? (Are you going to get a driver's licence?)

Hiroshi is a Year 13 international student from Japan, on a one-year study programme in Aotearoa New Zealand. He and his classmate Mary are messaging each other.

Glossed vocabulary

めんきよ licence

Online chat

しけんにとおった!

メアリー

ひろし

おめでとう。

今まで、うんてんするときは、大人がいっしょにのるか、一人でしかできなかったの。でもこれからは友だちとだけでのっても、うんてんできるから楽しみ。

メアリー

ひろし

じゅうだね。

うん。バスや電車の時間もかんけいないから、アルバイトができるかもしれない。でも、せきにんをもって、うんてんしなければならない。夏休みには、友だちと地方のコンサートに行きたいから、とおくまでうんてんするつもり。

メアリー

雨の日や、おもしろいものもあっても、楽しだね。

ひろし

そうね。私はふべんなところに住んでいるから、ふつう車で行っているの。でも、ラッシュアワーはこうそくどうろがこんでいて、こわいけどね。

メアリー



日本は十八才になったら、めんきょがとれるよ。だから、ほとんどのせいとはそつぎょうした後、車のめんきょをとるために、とくべつな学校に行くよ。すごくお金がかかるし、しけんもむずかしいし、たいへん。

ひろし

じゃ、ここでとったらどう？ いいけいけんになるよ。それに、ニュージーランドのめんきょをもっていたら、日本にかえって、かんたんに日本のがもらえるそうよ。

メアリー

ほんとう？ 日本では、高校に車で行ってはいけないから、そのことは、しらべていなかった。でも、今はとりたくない。ガソリンは高いし、こうがいにもなるしね。電気のじてんしゃのほうがほしいな。

ひろし

TEXT B: バイオリズムとすいみん時間 (Biorhythms and hours of sleep)

Kimiko, a high school student in Japan, is texting her friend Bob who is a high school student in Aotearoa New Zealand.

ボブ、長い間チャットしていなかったけど、げんき？

さいきん、つかれて、朝、おきられないから、いつも学校におくれてしまう。先生が、そのままだったら、しけんにしっぱいすると言っておこったんだ。

えっ！

でも、まじめにしゅくだいをして、少しだけ、どうきゅうせいとチャットするから、ねるのが十二時になってしまう。

私も同じよ。でも、私の学校は、きそくがきびしいから、おくれられない。六時に朝ごはんを食べて、いそいで、駅まで行っている。とちゅうでのりかえるから、時間がかかるの。

ぼくは八時半におきて、コーヒーだけ飲んで、あるいて行くから、じゅぎょう中、ずっとおなかがすいているんだ。

それはよくないね。

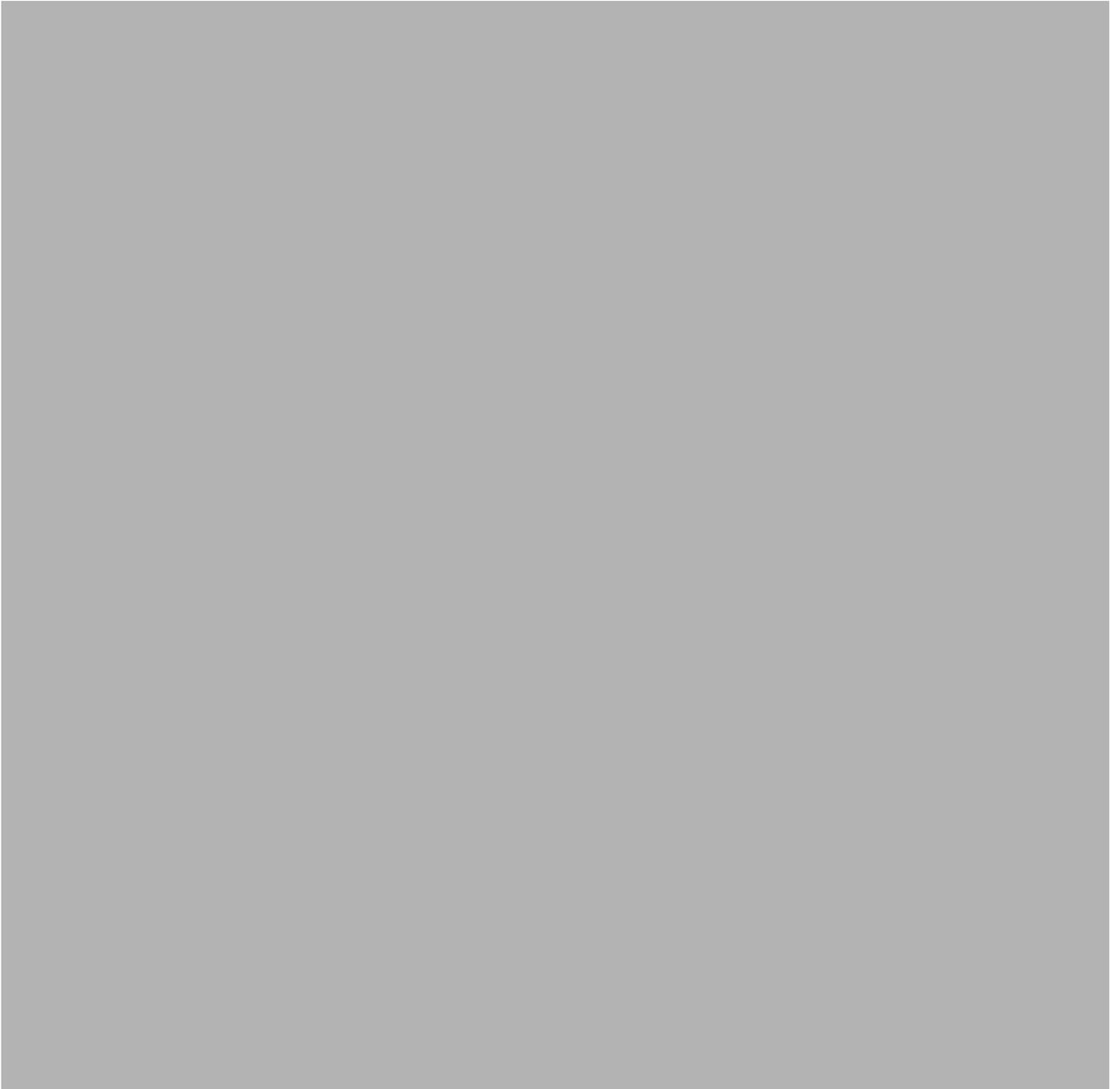
でも、高校生は体のバイオリズムがかわるから、よる十二時ごろにねたいとか感じるそうだよ。先週、おもしろいデータを見つけたんだ。それを見たら、十二時ごろにねると、九時におきるのがいいとわかる。

じゃあ、学校がおそくはじまるといいね。でも、おわる時間もおそくなるかな。クラブかつどうがあるんだけど…。

今と同じ時間におわってもいいと思うよ。つかれていないから、一日中、よくべんきょうできるはず。校長先生にもそれを見せて話してみる。

ボブが見つけたデータ

一日にどのくらいねる時間がひつようか



TEXT C: 人のやさしさ (People's kindness)

This is Mari's blog. Mari is from Japan, and lives with her husband and son in a city in Aotearoa New Zealand. High school teacher Rangī lives with his parents in the countryside.

Glossed vocabulary

やきにく	Japanese-style barbecue
ウォータースライド	waterslide

かぞくで、春休みのけいかくをたてている時、友だちのランギから、あそびに来ないかとメールが来ました。ランギのごりょうしんは、たいしょくしています。私のニュージーランドのお父さんとお母さんのような人だから、二人にも会いたくて、すぐに行きました。

今年は、ランギのかぞくがたくさんあつまって、バーベキューをしてくれました。私たちに食べてほしくて、クレイフィッシュやマッスルをとってくれていたのが、とくにうれしかったです。

おせわになるので、私たちもランギが大好きなやきにくのにくをたくさんもって行きました。みんなにも大人気でした。

バーベキューのクレイフィッシュとマッスル

毎日、うつくしい海や山のかんこうちをあんないしてもらいました。私のむすこは森の中の川で、つりや、しぜんのウォータースライドを楽しんでいました。かえる時、私たちは、みんなのしんせつに、心から「ありがとう」と言ったら、ランギは私たちがハッピーだったら、ランギたちもハッピーだと言いました。これは「マナーキタンガ」という、マーオリ文化の一つだそうです。

私は、日本の「おもてなし」のことを思い出しました。お金のためじゃなくて、おきやくさんのことを思いながら、いろいろなじゅんびをする。そして、よろこんでもらえると私たちも気分がいい。それが「おもてなし」ですね。

Acknowledgements

Material from the following sources has been adapted for use in this assessment:

Text A images

<https://www.shutterstock.com/search/woman-holding-driver-license>
<https://www.nzta.govt.nz/driver-licences/getting-a-licence/your-driver-licence-explained/>
https://www.irasutoya.com/2020/01/blog-post_896.html
https://www.irasutoya.com/2021/09/blog-post_16.html
<http://www.minamisaga-ds.jp/main/4.html>

Text B statistics and graphic

<http://thetartan.org/2013/11/18/news/sleep>
<https://jivahealth.com/how-much-sleep-do-you-need/>

Text C image

<https://www.charmate.co.nz/recipes/grilled-crayfish-tails>

